

I. OGÓLNE POSTANOWIENIA

- Zawieramy wszelkie Umowy dostawy tylko na podstawie poniższych Warunków dostawy („OWD”); obowiązują one, jeżeli nie zostało nic innego wyraźnie i na piśmie ustalone. Jako „na piśmie” należy rozumieć: przy pomocy dokumentu, który został przez obie strony podpisany lub przy pomocy pisma, faksu lub e-maila.
- W przypadku występujących różnic pomiędzy naszymi OWD i innymi specjalnymi pisemnymi ustaleniami pomiędzy stronami umowy pierwszeństwo mają te drugie. Ogólne warunki i formularze Kupującego nie są w żadnym przypadku uznawane i to niezależnie od tego czy były nam znane czy nie, czy uznaliśmy ich ważność czy nie i niezależnie czy są one w sprzeczności czy nie do naszych OWD. Przy stałej współpracy biznesowej obowiązują nasze OWD, nawet bez szczególnego odwołania do nich.
- Oferty są zawsze niezobowiązujące. Zawarcie umowy nie następuje przed wystaniem naszego pisemnego potwierdzenia zlecenia do Kupującego. Potwierdzenie zlecenia ma decydujące znaczenie dla treści i zakresu transakcji. Zgoda Kupującego może być wyrażona lub dorozumiana.
- Jeżeli oferta została wykonana na podstawie dostarczonych przez klienta informacji (np.: dane techniczne, projekty, plany, wzory, rysunki) nie odpowiadamy za jej prawidłowość i/lub jej kompletność. Zmiany po zawarciu umowy mogą być tylko zaakceptowane pod warunkiem, że nie wymagają nadmiernych starań i wszystkie związane z nimi następstwa (w szczególności termin dostawy i cena) będą wzięte pod uwagę.

II. DOKUMENTY I PLANY

- Plany i dokumenty techniczne, które zostały przekazane Kupującemu przed lub po zawarciu umowy pozostają naszą wyłączną własnością. Bez naszej pisemnej zgody Kupujący nie może ich używać, kopiować, powielać lub przekazywać osobom trzecim lub podawać osobom trzecim do wiadomości. Należy je na żądanie natychmiast zwrócić, jeżeli umowa nie dojdzie do skutku.
- Wszystkie dokumenty sprzedażowe, specyfikacje i cenniki są ściśle poufne i nie mogą być dostępne dla osób trzecich.

III. OBOWIĄZKI INFORMACYJNE I WSPÓŁPRACY

- Kupujący ma obowiązek już przed zawarciem umowy uprzedzić o ustawowych, administracyjnych i wszystkich innych przepisach, które mogą mieć wpływ na wypełnienie umowy, jak na przykład te odnośnie dostawy, montażu, pracy, BHP a także o ograniczeniach dewizowych, eksportowych lub importowych. Kupujący ma obowiązek dostarczenia na czas wszystkich wymaganych urzędowych zezwoleń na własne ryzyko i na swój koszt.
- Kupujący musi wszystko wymagane wykonać, aby prace zaczęły się o czasie i mogły być przeprowadzone bez przeszkód i przerw. Kupujący musi przede wszystkim fachowo na czas wykonać prace budowlane i inne prace przygotowawcze na swój koszt i odpowiedzialność zgodnie z Ogólnymi warunkami montażu i rozruchu, które stanowią integralną część (w Internecie do zobaczenia pod <http://www.engelglobal.com/>). Wszystkie ekstra koszty, które powstaną poprzez zaniedbania obowiązków współpracy (np. poprzez przestoje) są płacone oddzielnie przez Kupującego.

IV. PRZEDMIOT DOSTAWY

- Przedmiot dostawy ma odpowiadać wyłącznie specyfikacjom określonym w Potwierdzeniu zamówienia. Te specyfikacje (elektroniczne lub w innej formie) występujące w katalogach, prospektach, okólnikach, ogłoszeniach i innych ogólnych informacjach zawierających odzworowania, opisy i dane są tylko przykładowe. Są one wiążące tylko, jeżeli były one przez nas wyraźnie pisemnie potwierdzone.
- Przedmiot dostawy spełnia przepisy bezpieczeństwa obowiązujące w Austrii. Inne, obowiązujące regulacje prawne w miejscu przeznaczenia, są dla nas wiążące, jeżeli zostały one wyraźnie ustalone jako wiążące. Nie ponosimy odpowiedzialności za to, że przedmiot dostawy nie nadaje się do wymaganego celu, chyba że zostało to wyraźnie potwierdzone w Potwierdzeniu zamówienia.

V. SOFTWARE

- Kupujący nie ma prawa wyłączności do korzystania ze standardowego oprogramowania w oryginalnej formie w dostarczonym Przedmiocie dostawy. Kupujący ma prawo bez wyraźnego zezwolenia tylko do utworzenia kopii bezpieczeństwa. Przy przekazywaniu oprogramowania obowiązują zasady Stowarzyszenia Przemysłu Elektrycznego i Elektronicznego Austrii, które znajdują się pod adresem internetowym: <http://www.feel.at/service/softwarebedingungen/>

VI. CENY I WARUNKI PŁATNOŚCI

- Podane przez nas ceny są rozumiane jako ceny loco zakład włącznie z ubezpieczeniem transportowych, jednakże wyższy opakowanie, ładunek, fracht i montaż, plus odpowiedni podatek VAT.
- Cena zakupu wyrażona w PLN stanowi równowartość kwoty EUR ceny zakupu i zostanie przeliczona na PLN po średnim kursie NBP z dnia poprzedzającego dzień wystawienia końcowej faktury VAT. Wpłacone zaliczki zostaną uznane w wartości nominalnej waluty wpłaty na końcowej fakturze VAT. Waluta przyjęta w umowie (zamówieniu) określa walutę wpłacanych zaliczek oraz faktury końcowej,
- Jeżeli nie zostało inaczej pisemnie ustalone pomiędzy stronami umowy to Kupujący wpłaca cenę zakupu w następujący sposób 20 % po zawarciu

umowy , 70 % po wykazaniu gotowości dostawy i 10 % w ciągu 14 dni po dostawie (przeniesienia ryzyka).

- Płatności mają być dokonywane bez jakichkolwiek potrąceń w walucie podanej na fakturze w formie przelewu bankowego do ENGEL POLSKA Sp. z o.o. lub ENGEL AUSTRIA GmbH. Płatności czekiem i wekslem nie są uznawane jako wypełnienie zobowiązań płatniczych.
- Płatność jest w tym dniu uznana jako uiszczona, w którym my możemy dysponować tą kwotą. Przyjęcie jakiegokolwiek czeku lub weksla odbywa się natomiast jedynie w celu zapłaty. Wszystkie związane z tym opłaty (np. opłaty dyskontowe) idą w koszty Kupującego. Płatności Kupującego – niezależnie od przeznaczenia płatności, są zaliczane w pierwszej kolejności na koszty inkasa i odsetki i następnie na najstarsze należności,
- Pomiędzy stronami umowy może być ustalone, że Kupujący poprzez swój Bank (lub akceptowany przez nas [inny] Bank) otwiera akredytywę dokumentową. W tym szczególnym przypadku jest ustalone, że otwarcie akredytywy jest w zgodzie z dokumentem „Jednolite zwyczaje i praktyka dotyczące akredytyw dokumentowych” (obecnie ERA 600) w momencie zawarcia umowy. Jeżeli nic innego nie zostało wyraźnie ustalone, akredytywa dokumentowa wystawiana jest jako nieodwołalna i gotówkowa i zezwala na dostawy częściowe. Akceptacja akredytywy dokumentowej odbywa zawsze jako forma płatności.
- Po upływie terminu płatności są naliczane odsetki w wysokości ustawowej. Jeżeli Kupujący ma opóźnienie więcej niż 14 dni w płatnościach, zobowiązaniach lub przyjęciu dostawy możemy bez dawania dodatkowego nowego terminu odstąpić od umowy i żądać odszkodowania z powodu niedotrzymania umowy. Niezależnie od prawa do dalszych odszkodowań w takim przypadku obowiązuje KARA UMOWNA W WYSOKOŚCI ½(POŁOWY) CENY ZAKUPU NETTO. To samo obowiązuje, jeżeli Kupujący bezpodstawnie odstąpi od umowy.
- Do naliczenia a także do zastawu Kupujący ma tylko wtedy prawo, jeżeli należności zostały przez nas uznane na piśmie lub są prawomocne na podstawie postanowienia sądowego.

VII. TERMIN DOSTAWY

- Warunkiem koniecznym dla dotrzymania wszystkich terminów i czasu realizacji umowy jest jednoznaczność zamówienia (przejrzystość technicznych/handlowych detali), a także otrzymanie na czas wszystkich dokumentów, które muszą być dostarczone przez Kupującego, jak również dostarczenie koniecznych zezwoleń, w szczególności planów, oraz dotrzymanie ustalonych warunków płatności i innych zobowiązań w szczególności obowiązków informacyjnych i kooperacyjnych przez Kupującego.
- Termin dostawy jest dotrzymany, jeżeli Przedmiot dostawy opuścił nasz zakład przed upływem terminu dostawy lub została zgłoszona gotowość dostawy. Jeżeli został wyraźnie przewidziany formalny odbiór to jest on do przeprowadzenia punktualnie w terminie odbioru, posiłkowo po naszym zgłoszeniu o gotowości odbioru.
- Jeżeli wysyłka lub odbiór opóźnia się lub nie dochodzi do skutku z powodu okoliczności, które nie zaistniały z naszej winy to pojawiają się powiązane z wysyłką lub odbiorem następstwa prawne (w szczególności terminy płatności, przeniesienie ryzyka lub rozpoczyna się okres gwarancyjny) już w momencie gotowości wysyłki lub odbioru. Odbiór nie może być odrzucony w przypadku usterek. Termin dostawy przedłuża się odpowiednio, jeżeli opóźnienie wynikało z okoliczności, leżących poza naszą sferą wpływów i pomimo wszelkich starań jest nie do pokonania, w szczególności katastrofy naturalne i inne przypadki siły wyższej takie jak ingerencja rządu lub spory pracownicze. Jeżeli taka przyczyna trwa dłużej niż trzy(3) miesiące to umowa może być rozwiązana przez każdą ze stron ze skutkiem natychmiastowym. Jeżeli wysyłka lub odbiór opóźnia się z winy Kupującego to może być on obciążony przypadającymi kosztami (np.: koszty magazynowania, koszty finansowania) i/lub mogą być wykorzystane prawa z Artykułu VI Ust. 8.

VIII. OPÓŹNIENIE

- W sytuacji jeżeli pomiędzy stronami zostało ustalone ryczałtowe odszkodowanie w przypadku opóźnienia, obowiązuje co następuje: W przypadku jeżeli Kupujący doznał szkody na skutek zawinionego przez nas opóźnienia, to jest on uprawniony do żądania ryczałtowego odszkodowania z wyłączeniem dalszych roszczeń. Wynosi ono 0,5 %(zero przecinek pięć dziesiątych) w całości ale najwyżej 5(pięć)% od wartości netto tej części całości zamówienia, która na skutek opóźnienia nie mogła być wykorzystywana. Tak długo jak obowiązuje ryczałtowe odszkodowanie za opóźnienie, tak długo jest wykluczone odstąpienie od dostawy z powodu opóźnienia. W każdym przypadku z płatnością ryczałtowego odszkodowania za opóźnienia wszystkie roszczenia Kupującego uznawane są jako ostatecznie zaspokojone.
- Niezależnie od powyższego przepisu odstąpienie przez Kupującego od umowy jest dopuszczalne tylko z powodu opóźnienia, wynikłego z naszej winy a także po upływie ustalonego pisemnie nowego terminu dotrzymania umowy.

IX. PRZENIESIENIE RYZYKA I KORZYŚCI

- Niezależnie od ustalonego formalnego odbioru lub zamontowania i uruchomienia Przedmiotu dostawy przez nas, przejście niebezpieczeństwa przypadkowego uszkodzenia Przedmiotu dostawy(ryzyko zapłaty ceny i ryzyka świadczenia) odbywa się w zgodzie z uzgodnioną klauzulą dostawy, która odpowiada zasadom INCOTERMS obowiązującymi w dniu zawarcia umowy. Odbiegając od tego przeniesienie ryzyka ma miejsce już wtedy, kiedy Kupujący popadł w zwłokę wierzyciela.

- Jeżeli został uzgodniony formalny odbiór pomiędzy stronami umowy to Kupującemu zabronione jest używanie Przedmiotu dostawy lub jego części przed podpisaniem Protokołu odbioru. Jeżeli dokona jednak tego bez naszego wyraźnego zezwolenia to jego zachowanie traktowane jest jako bezwarunkowy odbiór.
- Niezależnie od wszystkich zawartych tutaj ustaleń Kupujący nie jest uprawniony do używania Przedmiotu dostawy, jeżeli wystąpiła zwłoka w płatnościach w stosunku do nas. Bez uszczerbku dla naszych innych ustawowych i wynikających z umowy praw, roszczeń, środków prawnych mamy prawo do wycofania (przejściowo) Kupującemu prawa korzystania z Przedmiotu dostawy przez wyłączenie maszyny na czas zwłoki w płatnościach.

X. ZASTRZEŻENIE WŁASNOŚCI

- Niezależnie od przejścia ryzyka zapłaty ceny i ryzyka świadczenia lub pozostałych ustaleń tych Warunków dostawy prawo własności Przedmiotu dostawy nie przechodzi na Kupującego tak długo, aż całkowita cena kupna nie zostanie zapłacona. Do momentu pełnej zapłaty Kupujący posiada powierniczo Przedmiot dostawy i musi go odpowiednio przechowywać, zapewnić bezpieczeństwo, ubezpieczyć i –dla osób trzecich w widoczny sposób- oznaczyć jako naszą własność. Kupujący ma obowiązki na nasze życzenie w celu ochrony naszej własności wspierać nas w koniecznych krokach w kraju przeznaczenia, co oznaczać może rejestrację lub jeżeli nie ma możliwości zastrzeżenia własności zgodnie z lokalnym prawem, także podjęcie adekwatnych zabezpieczających kroków prawnych.

XI. GWARANCJA

- Jeżeli nie zostało nic innego pisemnie ustalone, okres gwarancyjny wynosi sześć(6) miesięcy od przejścia ryzyka.
- Z wyłączeniem dalszych roszczeń Kupujący może przedsięwziąć poniższe środki zaradcze w przypadku, jeżeli jest udowodnione istnienie usterki w momencie przejścia ryzyka, także jeżeli wystąpi ona po tym momencie, pod warunkiem, że zostaliśmy o tym powiadomieni w czasie trwania okresu gwarancyjnego w zgodzie z wymaganiami ustawowymi:
 - Usunięcie usterki odbywa się według naszego uznania poprzez naprawę lub wymianę uszkodzonych części. Poniesione przy tym koszty materiałowe i osobowe pokrywamy my, wszystkie inne koszty pokrywa Kupujący. Usunięcie usterki nie ma żadnego wpływu na przebieg i czas trwania okresu gwarancyjnego.
 - Jeżeli usterka nie jest fizycznie-technicznie do usunięcia lub jej usunięcie nie jest ekonomicznie uzasadnione („usterka nie do naprawienia”) to kupujący może, niezależnie od tego czy zapłacono za towar czy też nie, obniżyć cenę zakupu w stosunku, jakim Przedmiot dostawy miał w momencie przejścia ryzyka do ceny jaką Przedmiot dostawy miałby zgodnie z umową w tym momencie.
 - W przypadku wystąpienia usterki nie do naprawienia, Kupujący może domagać się rozwiązania i anulowania umowy, w toku której każda ze stron umowy zwraca drugiej stronie to co od niej otrzymała. W toku anulowania Kupujący oprócz zwrotu Przedmiotu dostawy musi także zapłacić odpowiednią opłatę za użytkowanie, która odpowiada zmniejszeniu wartości Przedmiotu dostawy z uwzględnieniem rzeczywistych korzyści uzyskanych z Przedmiotu dostawy. Zmniejszenie wartości wynosi 3%(trzy procent) miesięcznie od ceny zakupu netto.
- Prawo do reklamacji przysługują Kupującemu tylko wtedy, jeżeli udowodni, że Przedmiot dostawy były używane, konserwowane, naprawiany zgodnie z dostarczoną dokumentacją i najnowszym stanem techniki i usterka nie została spowodowana przez użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem to użycie materiałów i dodatków lub zmiany na Przedmiocie dostawy lub w ustawieniach maszyny, które nie miały naszego zezwolenia. Wyłączone z gwarancji są zawsze części zużywające się.

XII. OCHRONA PRAWNA INTELEKTUALNEJ DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ

- Oświadczamy zgodnie z najlepszą wiedzą, że Przedmiot dostawy jest wolny od wszelkich wad prawnych i roszczeń osób trzecich na podstawie praw własności przemysłowej lub intelektualnej państwa w którym Kupujący ma swoją siedzibę, jeżeli tylko przed zawarciem umowy były one nam znane i nie mogliśmy być w stanie niewiedzy.
- Kupujący nie może się powoływać na naruszenie praw ochronnych, jeżeli nie wskazał nam prawa lub roszczenia osób trzecich w ciągu odpowiedniego okresu czasu po terminie, kiedy dowiedział się o tym lub dowiedzieć się musiał i przy tym nie określił rodzaju roszczeń osób trzecich. Na nasze żądanie Kupujący musi nam albo umożliwić negocjacje z podmiotem roszczącym pretensje albo na własne ryzyko i koszt prowadzić spór prawny.
- Pod warunkiem wypełnienia w tym punkcie spisanych obowiązków Kupującego w przypadku prawomocnego ustalenia naruszenia praw osób trzecich, za co my w ramach tego punktu umowy odpowiadamy, według naszego uznania albo dostarczymy odpowiednie uprawnienia/licencje) albo zmienimy tak Przedmiot dostawy w zgodzie z umową, żeby nie występowało więcej naruszenie praw.
- Nie odpowiadamy za naruszenie praw ochronnych spowodowane przez Kupującego. Nie odpowiadamy poza tym za naruszenia praw ochronnych, z powodu specjalnych wymagań Kupującego, za nieprzewidziane użycie lub poprzez użycie spowodowane, które zmieniły Przedmiot dostawy lub jego ustawienia w połączeniu z przedmiotami nie dostarczonymi przez nas lub zostały użyte w procesach naruszających prawa ochronne. Kupujący ma

obowiązek uwolnić nas od wszelkich roszczeń osób trzecich, które polegają na naruszeniu praw ochronnych za które zgodnie z tym punktem nie odpowiadamy.

XIII. OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

- Odpowiadamy – wszystko jedno z jakich powodów prawnych – tylko wtedy, jeżeli zostanie nam udowodnione rażące niedbalstwo. Odpowiedzialność za małe zaniedbania i za wszystkie szkody, które nie powstały na samym Przedmiocie dostawy (w szczególności utracone zyski, utrata zamówień, szkody/straty z przerw w pracy, przerwy w produkcji lub roszczenia regresowe, a także szkody pośrednie, bezpośrednie, uboczne) jest wykluczona. Niezależnie od tego pozostaje odpowiedzialność na podstawie ustawowej obowiązkowej odpowiedzialności jak np. odpowiedzialność za uszkodzenia ciała i za produkty wadliwe zgodnie z Ustawą o odpowiedzialności za produkt [PHG]. Jednak jakiegokolwiek roszczenia regresowe w związku z uszkodzeniami ciała są wykluczone, chyba, że uprawniony do roszczeń regresowych jest w stanie udowodnić, że błąd powstał w naszym obszarze i powstał na skutek naszego rażącego niedbalstwa.
- Jeżeli Kupującemu przysługują roszczenia odszkodowawcze to przedawniają się wraz z upływem 2 (dwóch) lat od momentu przejścia ryzyka.

XIV. MIEJSCE PRAWA / WŁAŚCIWOŚĆ MIEJSCOWA SĄDU / KLAUZULA ARBITRAŻOWA

- Nasze stosunki prawne z Kupującym podlegają austriackiemu Prawu materialnemu z wyłączeniem prawa kolizyjnego i z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o Umowach Międzynarodowej Sprzedaży Towarów .
- Z zastrzeżeniem ustaleń następnego punktu wszystkie spory wynikające lub mające związek z zawartymi pod tymi warunkami umowami dostawy, włączywszy spór o jurysdykcję powinny podlegać zasadniczo odpowiedzialnemu Sądowi Powszechnemu w Linz, Austria; niezależnie od tego możemy wnieść pozew do sądu miejscowo właściwego dla siedziby Klienta.
- Jeżeli jednak Kupujący ma swoją siedzibę poza Unią Europejską to wszystkie spory, które wynikną z zawartej pod tymi warunkami umowy lub odnoszą się do jej naruszenia, rozwiązania lub nieważności będą z wyłączeniem normalnej drogi prawnej ostatecznie rozstrzygane zgodnie z regułami arbitrażowymi i concyliacyjnymi Międzynarodowego Sądu Arbitrażowego Izby Gospodarczej Austria w Wiedniu (Reguły wiedeńskie) przez trzech sędziów wybranych zgodnie z tymi regułami. Miejscem postępowania sądowego jest Wiedeń.

XV. OCHRONA DANYCH I POUFNOŚCI

- Zastrzegamy sobie prawo do zapisu, przekazywania, opracowywania, kasowania danych Kupującego w ramach relacji biznesowych. Tak długo jak nie zostanie to zabronione, zastrzegamy sobie prawo do używania danych i zdjęć Przedmiotu dostawy w celach referencyjnych.
- Strony umowy zobowiązują się do zachowania całkowitej tajemnicy w stosunku do osób trzecich o wiedzy otrzymanej w ramach kontaktów handlowych, tak daleko i tak długo jak te informacje nie są lub będą znane publicznie.

XVI. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

- Miejszem wykonywania wszelkich zobowiązań z umowy dostawy jest siedziba naszej firmy.
- Informacje przekazywane do nas są tylko wtedy wiążące, jeżeli sporządzone są pisemnie w języku polskim. Przekazywanie informacji może odbywać się poprzez Telefax lub drogą elektroniczną. Są one ważne w momencie, jeżeli odbiorca je otrzyma lub jeżeli w normalnych warunkach przy użycie formy przekazu powinien je otrzymać. Informacje, które dotrą do nas w sobotę, niedzielę lub w inny ustawowo wolny dzień świąteczny uznane są jako dostarczone na następujący po tych dniach dzień roboczy.
- Umowa zawarta zgodnie z tymi Warunkami dostawy pozostaje wiążąca także wtedy, jeżeli któraś z klauzul byłaby nieważna. W takim przypadku na miejsce nieważnego postanowienia wchodzi takie postanowienie, które są najbliższe celowi ekonomicznemu nieważnego postanowienia. W ten sam sposób należy też uzupełniać luki w umowie.

ENGEL POLSKA Sp. z o.o., ul. Ostródzka 50B 03-289 Warszawa
KRS 000079640, NIP: 521 31 81 169, REGON: 017428160, kapitał
zakładowy w wysokości 3.000.000,00 zł
tel +4822 510 38 01, fax +48 22 510 39 01
e-mail: epl@engel.at, <http://www.engelglobal.com>

ENGEL AUSTRIA GmbH, Ludwig-Engel-Straße 1, A-4311 Schwertberg
LG Linz, FN 78038 m, UID-Nr. ATU36793608, DVR: 0469530
tel +43 50 620-0, fax +43 50 620-3009
e-mail: sales@engel.at, <http://www.engelglobal.com>